

2019 Rhif (Cy.)

2019 No. (W.)

TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

ROAD TRAFFIC, WALES

Gorchymyn Cefnffyrdd yr A55 a'r
A494 (Man i'r Dwyrain o
Gyfnewidfa Dewi Sant i Pinfold
Lane, Ewloe, Sir y Fflint)
(Gwaharddiadau a Chyfyngiad
Traffig Dros Dro) 2019

The A55 & A494 Trunk Roads
(East of St David's Interchange to
Pinfold Lane, Ewloe, Flintshire)
(Temporary Traffic Prohibitions &
Restriction) Order 2019

Gwnaed 3 Ionawr 2019

Made 3 January 2019

Yn dod i rym 7 Ionawr 2019

Coming into force 7 January 2019

Mae Gweinidogion Cymru, sef yr awdurdod traffig ar gyfer y darnau perthnasol o Gefnffyrdd yr A55 a'r A494, wedi eu bodloni y dylid gwahardd traffig ar ddarnau penodedig o'r cefnffyrdd oherwydd gwaith y bwriedir ei wneud ar y ffordd neu gerllaw iddi.

The Welsh Ministers, as traffic authority for the relevant lengths of the A55 and A494 Trunk Roads, are satisfied that traffic on specified lengths of the trunk roads should be prohibited or restricted because of works proposed on or near the road.

Mae Gweinidogion Cymru, felly, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adran 14(1), (4) a (7) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), yn gwneud y Gorchymyn hwn.

The Welsh Ministers, therefore, in exercise of the powers conferred upon them by section 14(1), (4) and (7) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), make this Order.

Enwi, Cychwyn a Dehongli

Title, Commencement and Interpretation

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cefnffyrdd yr A55 a'r A494 (Man i'r Dwyrain o Gyfnewidfa Dewi Sant i Pinfold Lane, Ewloe, Sir y Fflint) (Gwaharddiadau a Chyfyngiad Traffig Dros Dro) 2019 a daw i rym ar 7 Ionawr 2019.

1. The title of this Order is the A55 & A494 Trunk Roads (East of St David's Interchange to Pinfold Lane, Ewloe, Flintshire) (Temporary Traffic Prohibitions & Restriction) Order 2019 and it comes into force on 7 January 2019.

2.—(1) Yn y Gorchymyn hwn:

2.—(1) In this Order:

ystyr "cerbyd esempt" ("*exempted vehicle*") yw:

"exempted vehicle" ("*cerbyd esempt*") means:

(1) 1984 p.27; amnewidiwyd adran 14 gan adran 1(1) o Ddeddf Traffig Ffyrdd (Cyfyngiadau Dros Dro) 1991 (p.26) ac Atodlen 1 iddi. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32) a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r pwerau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(1) 1984 c.27; section 14 was substituted by the Road Traffic (Temporary Restrictions) Act 1991 (c.26), section 1(1) and Schedule 1. By virtue of S.I. 1999/672, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c.32), these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

- (a) unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio at y dibenion a ddisgrifir yn adran 87 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(2); a
- (b) unrhyw gerbyd sy'n cael ei ddefnyddio at ddibenion y llynges, y fyddin neu'r llu awyr ac sy'n cael ei yrru gan berson sydd am y tro yn ddarostyngedig i orchmynion aelod o luoedd arfog y Goron, sy'n aelod o'r lluoedd arbennig—
 - (i) ac sydd wedi ei hyfforddi i yrru ar gyflymderau uchel ac sy'n gweithredu wrth ymateb, neu wrth ymarfer ymateb, i argyfwng diogelwch gwladol; neu
 - (ii) at ddiben hyfforddi person i yrru cerbydau ar gyflymderau uchel;

ystyr “cyfnod y gwaith” (“*works period*”) yw'r cyfnod hwnnw sy'n dechrau am 20:00 o'r gloch ar 7 Ionawr 2019 ac sy'n dod i ben pan gaiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol;

ystyr “y gefnffordd/cefnffyrdd” (“*the trunk road(s)*”) yw Cefnffordd yr A55 Caer i Fangor a Chefnffordd yr A494 Dolgellau i Fan i'r De o Benbedw;

ystyr “lluoedd arbennig” (“*special forces*”) yw'r unedau hynny o'r lluoedd arfog y mae Cyfarwyddwr y Lluoedd Arbennig yn gyfrifol am gynnal eu galluoedd neu sydd am y tro yn ddarostyngedig i reolaeth weithredol y Cyfarwyddwr hwnnw.

(2) Mae unrhyw gyfeiriad yn y Gorchymyn hwn at erthygl neu Atodlen â rhif yn gyfeiriad at yr erthygl neu'r Atodlen sy'n dwyn y rhif hwnnw yn y Gorchymyn hwn.

Gwaharddiadau a Chyfyngiad

3. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd, ac eithrio cerbyd esempt, ar y darn o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn.

4. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, reidid unrhyw feic pedal ar y darn o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn.

5. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, gerdded ar y darn o'r gefnffordd a bennir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn.

(2) Diwygiwyd adran 87 gan baragraff 55 o Atodlen 1 i Ddeddf Gwasanaethau Tân ac Achub 2004 (p.21), paragraff 42 o Atodlen 4 i Ddeddf Trosedd Cyfundrefinol Difrifol a'r Heddlu 2005 (p.15), paragraff 29(2) o Atodlen 8 i Ddeddf Trosedd a'r Llysoedd 2013 (p.22) ac adran 50(4) a (5) o Ddeddf Dadreoleiddio 2015 (p.20).

- (a) any vehicle being used for the purposes described in section 87 of the Road Traffic Regulation Act 1984(2); and
- (b) any vehicle being used for naval, military or air force purposes and being driven by a person for the time being subject to the orders of a member of the armed forces of the Crown, who is a member of the special forces—
 - (i) in response, or for practice in responding, to a national security emergency by a person who has been trained in driving at high speeds; or
 - (ii) for the purpose of training a person in driving vehicles at high speeds;

“special forces” (“*lluoedd arbennig*”) means those units of the armed forces the maintenance of whose capabilities is the responsibility of the Director of Special Forces or which are for the time being subject to the operational command of that Director;

“the trunk road(s)” (“*y gefnffordd/cefnffyrdd*”) means the A55 Chester to Bangor Trunk Road and the A494 Dolgellau to South of Birkenhead Trunk Road;

“works period” (“*cyfnod y gwaith*”) means that period commencing at 20:00 hours on 7 January 2019 and ending when the temporary traffic signs are permanently removed.

(2) Any reference in this Order to a numbered article or Schedule is a reference to the article or Schedule bearing that number in this Order.

Prohibitions and Restriction

3. No person may, during the works period, drive any vehicle, other than an exempted vehicle, on the length of the trunk road specified in Schedule 1 to this Order.

4. No person may, during the works period, ride any pedal cycle on the length of the trunk road specified in Schedule 1 to this Order.

5. No pedestrian may, during the works period, proceed on the length of the trunk road specified in Schedule 1 to this Order.

(2) Section 87 was amended by the Fire and Rescue Services Act 2004 (c.21), Schedule 1, paragraph 55, the Serious Organised Crime and Police Act 2005 (c.15), Schedule 4, paragraph 42, the Crime and Courts Act 2013 (c.22), Schedule 8, paragraph 29(2) and the Deregulation Act 2015 (c.20), section 50(4) and (5).

6. Ni chaiff neb, yn ystod cyfnod y gwaith, yrru unrhyw gerbyd modur yn gyflymach na 40 milltir yr awr ar y darnau o'r cefnffyrdd a bennir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn.

Cymhwyso

7.—(1) Nid yw'r gwaharddiadau a'r cyfyngiad yn erthyglau 3, 4, 5 a 6 yn gymwys ond ar yr adegau hynny ac i'r graddau hynny y mae arwyddion traffig yn eu dangos.

(2) Nid yw unrhyw derfyn cyflymder a osodir gan y Gorchymyn hwn yn gymwys i gerbyd esempt.

Atal Dros Dro

8. Mae unrhyw ddarpariaethau statudol sy'n cyfyngu ar gyflymder cerbydau ar y darnau o'r cefnffyrdd a bennir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn wedi eu hatal dros dro ar yr adegau hynny pan fo'r cyfyngiad a bennir yn erthygl 6 yn weithredol.

Cyfnod Para'r Gorchymyn hwn

9. Bydd y Gorchymyn hwn yn para am 12 mis ar y mwyaf.

Llofnodwyd o dan awdurdod y Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig

3 Ionawr 2019

Richard Morgan

Pennaeth Cynllunio, Rheoli Asedau a Safonau
Llywodraeth Cymru

6. No person may, during the works period, drive any motor vehicle at a speed exceeding 40 miles per hour on the lengths of the trunk roads specified in Schedule 2 to this Order.

Application

7.—(1) The prohibitions and restriction in articles 3, 4, 5 and 6 apply only during such times and to such extent as indicated by traffic signs.

(2) No speed limit imposed by this Order applies to an exempted vehicle.

Suspension

8. Any statutory provisions restricting the speed of vehicles on the lengths of the trunk roads specified in Schedule 2 to this Order are suspended during such times as the restriction specified in article 6 is in operation.

Duration of this Order

9. The maximum duration of this Order is 12 months.

Signed under authority of the Minister for Economy and Transport, one of the Welsh Ministers.

Dated

3 January 2019

Richard Morgan

Head of Planning, Asset Management and Standards
Welsh Government

YR ATODLENNI

ATODLEN 1

Gwahardd Cerbydau, Beicwyr a Cherddwyr Dros Dro

Y darn o gerbyttfordd tua'r gorllewin cefnffordd yr A55 sy'n ymestyn o bwynt 250 o fetrau i'r gorllewin o Gyffordd 34, trosbont dolen Ewloe, i'w chyffordd â Pinfold Lane.

ATODLEN 2

Terfyn Cyflymder 40 mya Dros Dro

Y darn o gerbyttfordd tua'r gorllewin cefnffyrdd yr A494 a'r A55 sy'n ymestyn o bwynt 700 metr i'r

SCHEDULES

SCHEDULE 1

Temporary Prohibition of Vehicles, Cyclists & Pedestrians

The length of the westbound carriageway of the A55 trunk road that extends from a point 250 metres west of Junction 34 Ewloe loop over-bridge to its junction with Pinfold Lane.

SCHEDULE 2

Temporary 40 mph Speed Limit

The length of the westbound carriageway of the A494 and A55 trunk roads that extends from a point 700

gogledd-ddwyrain o Gyfnewidfa Parc Dewi Sant yr A494 hyd at bwynt 324 o fetrau i'r gorllewin o ganolbwynt trosbont y B5127.

Y darn o ffordd ymuno tua'r gorllewin Cyffordd 34 Conwy (dolen Ewloe) yr A55.

metres north-east of the A494 St David's Park Interchange to a point 324 metres west of the centre-point of the B5127 over-bridge.

The length of the A55 Junction 34 Conwy (Ewloe loop) westbound entry slip road.

**GORCHYMYN CEFNFFYRDD YR A55 A'R
A494 (MAN I'R DWYRAIN O GYFNEWIDFA
DEWI SANT I PINFOLD LANE, EWLOE, SIR Y
FFLINT) (GWAHARDDIADAU A
CHYFYNGIAD TRAFFIG DROS DRO) 2019**

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn er mwyn gwneud gwaith ar gefnffordd yr A55, neu gerllaw iddi, rhwng Cyffordd 33b (Alltami) a Pinfold Lane, Sir y Fflint.

Effaith y Gorchymyn yw gwneud y canlynol dros dro:

i. Gwahardd pob cerbyd (ac eithrio'r rhai a ddefnyddir gan y gwasanaethau brys ac ar gyfer y gwaith), beicwyr a cherddwyr rhag mynd ar y darn o gefnffordd yr A55 a ddisgrifir yn Atodlen 1 i'r Hysbysiad hwn.

Y llwybr arall yw gadael yr A55 wrth Gyffordd 33b (Alltami) a dilyn yr A494 tua'r gorllewin i Gylchfan New Brighton a'r A5119 tua'r gorllewin ac yna tua'r gogledd drwy'r Wyddgrug a Llaneanurgain i ailymuno â'r A55 tua'r gorllewin wrth Gyffordd 33 (Llaneanurgain).

Caiff cerbydau ar gyfer yr Holiday Inn eu hebrwng i mewn ac allan o'r safle a bydd y rheini sydd am fynd i mewn i'r safle yn cael eu cyfeirio at Ddepo Alltami, a'u cadw yno.

ii. Gosod terfyn cyflymder 40 mya ar y darnau o gefnffyrdd yr A494 a'r A55 a ddisgrifir yn Atodlen 2.

Disgwylir y bydd y gwaharddiadau dros dro, y codir arwyddion priodol yn eu cylch, yn dod i rym am 20:00 o'r gloch ar 7 Ionawr 2019 ac yn parhau mewn grym tan 06:00 o'r gloch ar 11 Ionawr 2019, neu hyd nes y caiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol. Bydd y ffordd ar gau dros nos yn unig (20:00 - 06:00 o'r gloch) a bydd y terfyn cyflymder dros dro yn gymwys ar bob adeg arall yn ystod cyfnod y gwaith.

Dim ond yn ystod y cyfnod a bennir uchod y disgwylir i'r Gorchymyn fod yn weithredol. Er hynny, bydd yn parhau'n ddilys am gyfnod o 12 mis ar y mwyaf rhag ofn y bydd angen ailamserlennu'r gwaith neu wneud gwaith canlyniadol neu waith arall. Bydd hysbysiad ymlaen llaw am unrhyw newidiadau i'r amseroedd a'r dyddiadau yn cael ei arddangos cyn gwneud unrhyw waith a ailamserlennir.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan Llywodraeth Cymru ar www.llyw.cymru (Detholer: Deddfwriaeth/ Is-ddeddfwriaeth/ Offerynnau statudol lleol/ Gorchymynion traffig dros

**THE A55 & A494 TRUNK ROADS (EAST OF ST
DAVID'S INTERCHANGE TO PINFOLD LANE,
EWLOE, FLINTSHIRE) (TEMPORARY
TRAFFIC PROHIBITIONS & RESTRICTION)
ORDER 2019**

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984 which is necessary to undertake works on or near the A55 trunk road between Junction 33b (Alltami) and Pinfold Lane, Flintshire.

The effect of the Order is to temporarily:

i. Prohibit all vehicles (other than those being used by the emergency services and for the works), cyclists and pedestrians from proceeding on the length of the A55 trunk road described in Schedule 1 to this Notice.

The alternative route is to leave the A55 at Junction 33b (Alltami) and follow the westbound A494 to New Brighton Roundabout and the westbound then northbound A5119 via Mold and Northop to rejoin the westbound A55 at Junction 33 (Northop).

Vehicles for the Holiday Inn will be escorted in and out of the site with those wishing to enter the site being directed to, and held at, Alltami Depot.

ii. Impose a 40 mph speed limit on the lengths of the A494 and A55 trunk roads described in Schedule 2.

It is expected that the temporary prohibitions and restriction, which will be signed accordingly, will come into force at 20:00 hours on 7 January 2019 and remain in force until 06:00 hours on 11 January 2019 or until the temporary traffic signs are permanently removed. The road closures will only be in force overnight (20:00 – 06:00 hours) and the temporary speed limit will apply at all other times for the duration of the works.

Although the Order is only expected to operate during the period specified above it will remain valid for a maximum period of 12 months, as a contingency, should the work need to be rescheduled or consequential or other work is required. Advance notice of any changes to times and dates will be displayed before any rescheduled work.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at www.gov.wales (Select: Legislation/ Subordinate Legislation/ Local Statutory Instruments/ Temporary Traffic Orders/ 2019).

dro/ 2019).

Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

M D BURNELL
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

YR ATODLENNI

ATODLEN 1

Gwahardd Cerbydau, Beicwyr a Cherddwyr Dros Dro

Y darn o gerbyttfordd tua'r gorllewin yr A55 sy'n ymestyn o bwynt 250 o fetrau i'r gorllewin o Gyffordd 34, trosbont dolen Ewlo, i'w chyffordd â Pinfold Lane.

ATODLEN 2

Terfyn Cyflymder 40 mya Dros Dro

Y darn o gerbyttfordd tua'r gorllewin cefnffyrdd yr A494 a'r A55 sy'n ymestyn o bwynt 700 metr i'r gogledd-ddwyrain o'r A494 Cyfnewidfa Parc Dewi Sant hyd at bwynt 324 o fetrau i'r gorllewin o ganolbwynt trosbont y B5127.

Y darn o ffordd ymuno tua'r gorllewin Cyffordd 34 Conwy (dolen Ewlo) yr A55.

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

M D BURNELL
Transport
Welsh Government

SCHEDULES

SCHEDULE 1

Temporary Prohibition of Vehicles, Cyclists & Pedestrians

The length of the A55 westbound carriageway that extends from a point 250 metres west of Junction 34 Ewloe loop over-bridge to its junction with Pinfold Lane.

SCHEDULE 2

Temporary 40 mph Speed Limit

The length of the westbound carriageway of the A494 and A55 trunk roads that extends from a point 700 metres north-east of the A494 St David's Park Interchange to a point 324 metres west of the centre-point of the B5127 over-bridge.

The length of the A55 Junction 34 Conwy (Ewloe loop) westbound entry slip road.